F

COMPOSITION
• **BASE :** acide glycyrrhétique (enoxolone), méthenamine, excipient radio-opaque.
• **CATALYSEUR :** hydroxyde de calcium, DGEBA, excipient radio-opaque.

PROPRIÉTÉS
Ciment de scellement canalaire, à base de résine epoxy et d'hydroxyde de calcium, destiné à l'obturation canalaire définitive.
ACROSEAL ne contient pas d'eugénol.

INDICATIONS
Ciment canalaire par scellement de pointes de gutta.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité à l'un des constituants de la formule.

MODE D'EMPLOI
Isoler la dent à obturer.

. Tubes :
Sur le bloc de spatulation, déposer deux longueurs égales de BASE et de CATALYSEUR extraites de chacun des tubes.
Spatuler jusqu'à l'obtention d'une consistance homogène.

. Seringues « automix » :
Adapter un embout mélangeur sur la double-seringue et extraire la quantité de pâte désirée sur un bloc.

Enduire la ou les pointes de gutta d'ACROSEAL et procéder à la condensation de la ou des pointes.

Vérifier radiologiquement la qualité de l'obturation.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
Comme pour tous les produits d'obturation canalaire, on ne doit obturer qu'un canal parfaitement mis en forme et désinfecté.
Contrôler la longueur des canaux avant obturation afin d'éviter tout dépassement apical.

Risques particuliers :
Base : Nocif. Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et contact avec la peau.
Catalyseur : Contient des composés epoxydiques.
Corrosif : Provoque des brûlures. Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.
Dangereux pour l'environnement. Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

Conseils de sécurité :
Eviter le contact avec la peau. Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste. En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette). Eviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

REMARQUES
• Lors de l'ouverture du tube de BASE, extraire le cas échéant, la partie liquide surnageante.
• Le temps de prise de l'Acroseal, in vivo, se situe entre 16 et 24 heures et varie en fonction de l'hygrométrie.
• Les spatules, plaques de malaxage et instruments doivent être nettoyés aussitôt après utilisation avec de l'alcool ou de l'acétone.

CONSERVATION
Conserver dans un endroit frais (10 à 25°C).
Bien refermer les tubes après chaque utilisation.

PRÉSENTATION
Coffret contenant :
• 1 tube BASE : 8,5 g
• 1 tube CATALYSEUR : 9,5 g
• 1 bloc de spatulation quadrillé.

Coffret contenant :
• 2 seringues « automix » de 8,6 g.
• 15 embouts mélangeurs
• 15 embouts intra-oraux
• 1 bloc

Réassortiment :
- 15 embouts mélangeurs.
- 15 embouts intra-oraux

Réservé à l'usage professionnel dentaire

UK

COMPOSITION
• **BASE:** Glycyrrhetic acid (enoxolone), methenamine, radiopaque excipient.
• **CATALYST:** Calcium hydroxide, DGEBA, radiopaque excipient.

PROPERTIES
Epoxy resin- and calcium hydroxide-based root-canal sealer, designed for permanent root-canal filling.
ACROSEAL is eugenol-free.

INDICATIONS
Root canal sealer, to be used in conjunction with gutta-percha points.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity to any component of the formulation.

INSTRUCTIONS FOR USE
Isolate the tooth to be filled.

• Tubes:
Dispense two equal lengths of BASE and CATALYST from both tubes, on a mixing pad.
Spatulate the two pastes until a homogeneous consistency is obtained.

• "Automix" syringe:
Attach a mixing tip to the double-syringe and push out the required amount of paste onto a mixing pad.

Coat the gutta percha point(s) with ACROSEAL and condense the point(s).

Take X-rays to check the quality of the root filling.

SPECIAL WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE
As with any root canal filling material, only a perfectly shaped and disinfected canal can be filled. Determine the working length of the canals before filling, to prevent apical extrusion.

Special risks

BASE: Harmful. May cause sensitisation by inhalation and skin contact.
CATALYST: Contains epoxy compounds.
Corrosive. Causes burns. May cause sensitisation by skin contact.
Dangerous for the environment. Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

Safety advice
Avoid contact with skin. Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. In case of accident or if you feel unwell, seel medical advice immediately (show the label where possible). Avoid release to the environment. Refer to special instructions/safety data sheets.

REMARKS
• When opening the tube of BASE, squeeze out the supernatant liquid layer if present.
• The setting time of ACROSEAL, in vivo, ranges from 16 and 24 hours and varies according to hygrometry.
• Spatulas, mixing pads or any other instrument should be cleaned with alcohol or acetone, immediately after use.

STORAGE
Keep in a cool place (between 10 and 25°C)
Tightly close the tubes after each use.

PRESENTATION
Box containing:
• 1 x 8.5 g tube of BASE
• 1 x 9.5 g tube of CATALYST
• 1 cross-ruled mixing pad

Box containing:
• 2 x 8.6 g "Automix" syringes
• 15 mixing tips
• 15 intraoral tips
• 1 mixing pad

Replenishment:
• 15 mixing tips
• 15 intraoral tips

For professional dental use.

E

COMPOSICIÓN
• **BASE:** ácido glicirrético (enoxolona), metenamina, excipiente radio-opaco.
• **CATALIZADOR:** Hidróxido de calcio, DGEBA, excipiente radio-opaco.

PROPIEDADES
Cemento de sellado canalar, a base de resina epoxi e hidróxido de calcio, destinado a la obturación canalar definitiva.
ACROSEAL no contiene eugenol.

INDICACIONES
Cemento canalar por sellado de puntas de guta.

CONTRA-INDICACIONES
Hipersensibilidad a alguno de los componentes de la fórmula.

MODO DE EMPLEO
Aislar el diente a obturar.
• Tubos:
En el bloque para espatulación, colocar dos largos iguales de Base y de Catalizador tomados de cada uno de los tubos.
Amasar con la espátula hasta obtener una consistencia homogénea.
• Jeringas "automix":
Adaptar una punta mezcladora en la jeringa-doble, extraer la cantidad deseada de pasta y colocarla en un bloque.
Untar la o las puntas de guta con ACROSEAL y proceder a la condensación de la o las puntas.
Verificar la calidad de la obturación con un control radiológico.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE EMPLEO
Como para todos los productos de obturación canalar, sólo se debe obturar un canal perfectamente preparado y desinfectado.
Controlar la longitud de los canales antes de la obturación, para evitar la excedencia apical.
Riesgos particulares:
Base: Nocivo. Posibilidad de sensibilización por inhalación y contacto con la piel.
Catalizador: Contiene compuestos epoxídicos.
Corrosivo. Provoca quemaduras. Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
Peligroso para el medio ambiente. Tóxico para los organismos acuáticos, posibilidad de efectos negativos a largo plazo para el medio ambiente acuático.

Consejos de seguridad:
Evítese el contacto con la piel. Úsense indumentaria protectora adecuada, guantes y un aparato de protección para los ojos/la cara. En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico. En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta). Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

OBSERVACIONES
- Luego de la apertura del tubo de Base, retirar, si se da el caso, la parte líquida sobrenadante.
- El tiempo de fraguado de Acroseal, in-vivo, se sitúa entre 16 y 24 horas y varía en función de la higrometría.
- Las espátulas, bloques para amasado e instrumentos deben limpiarse inmediatamente después de la utilización con alcohol o acetona.

CONSERVACIÓN
Conservar en un lugar fresco (10 a 25°C).
Cerrar cuidadosamente los tubos después de cada utilización.

PRESENTACIÓN
Caja conteniendo:
• 1 tubo de Base: 8,5 g
• 1 tubo de Catalizador: 9,5 g
• 1 bloque para espatulación cuadriculado.

Caja conteniendo:
• 2 jeringas "automix" de 8,6 g
• 15 puntas mezcladoras
• 15 puntas intra-orales
• 1 bloque

Reaprovisionamiento:
• 15 puntas mezcladoras
• 15 puntas intra-orales

Producto reservado al uso profesional dental.

D

ZUSAMMENSETZUNG
• **BASISPASTE:** Glycyrrhetinsäure (Enoxolon), Methenamin, röntgensichtbarer Excipiens.
• **KATALYSATORPASTE:** Kalziumhydroxid, DGEBA, röntgensichtbarer Excipiens.

EIGENSCHAFTEN
Wurzelkanalfüllungsmaterial auf ACROSEAL ist ein Zement auf Kalziumhydroxi- und epoxidharzbasis zum definitiven Wurzelkanalverschluss.

ANWENDUNGSGEBIETE
Wurzelkanalfüllungsmaterial mit Guttaperchastiften.

GEGENANZEIGEN
Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile der Zusammensetzung.

ART DER ANWENDUNG
Den zu behandelnden Zahn isolieren.

• Tuben:
Zwei gleich lange Streifen Basis- und Katalysatorpaste auf den Mischblock geben.
Mit dem Spatel anmischen, bis die Paste eine homogene Konsistenz erreicht hat.

• „Automix" Spritzen:
Mischkanüle auf die Doppelspritze aufsetzen und die gewünschte Menge Paste auf einen Block geben.
Den/die Guttaperchastift(e) mit ACROSEAL bestreichen und die Kondensation vornehmen.
Die Würzelkanalfüllung mit einer Röntgenaufnahme überprüfen.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN
Wie für jedes Würzelkanalfüllungsprodukt, das Kanal soll vor der Füllung volkommen desinfiziert und vorbereitet sein.
Die Kanallänge vor die Füllung messen um eine Überfüllung des apikalen Bereichs zu vermeiden.

Besondere Gefahren:
Basispaste: Gesundheitsschädlich. Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.
Katalysator: Epoxyverbindungen
Ätzend: Verursacht Verätzungen. Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.
Umweltgefährlich. Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

Sicherheitsratschläge:
Berührung mit der Haut vermeiden. Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen; bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt hinzuziehen (wenn möglich,dieses Etikett vorzeigen). Nicht in die Umwelt gelangen lassen. Die Weisungen/Fachinformation befolgen

HINWEISE
• Beim Öffnen der Basispaste die eventuell auf der Pastenoberfläche vorhandene Flüssigkeit entfernen.
• In vivo härtet Acroseal innerhalb von 16 bis 24 Stunden aus, je nach dem im Kanal vorherrschenden Feuchtigkeitsgrad.
• Die Spatel, Mischblöcke und Instrumente nach jedem Gebrauch sofort mit Alkohol oder Azeton reinigen.

LAGERUNG
Kühl aufbewahren (zwischen 10 und 25°C).
Tuben nach Gebrauch sorgfältig verschließen.

DARREICHUNGSFORM
Packung enthält:
• 1 Tube Basispaste: 8,5 g
• 1 Tube Katalysatorpaste: 9,5 g
• 1 gekästelter Mischblock.

Packung enthält:
• 2 „Automix" Spritzen mit 8,6 g Inhalt
• 15 Mischkanülen
• 15 Intraoralkanülen
• 1 Block

Nachfüllpackung:
15 Mischkanülen
15 Intraoralkanülen

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch.

I

COMPOSIZIONE
• **BASE:** Acido glicirretico (enoxolone), metenammina, eccipiente radio-opaco.
• **CATALIZZATORE:** Calcio idrossido, DGEBA, eccipiente radio-opaco.

PROPRIETÀ
Cemento per otturazioni canalari, a base di resine epossidiche et di calcio idrossido, destinato a l'otturazione definitiva dei canali.
Acroseal non contiene Eugenolo.

INDICAZIONI
Otturazione canalare con coni di guttaperca.

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità ad uno dei componenti del prodotto.

Acroseal

Cemento de sellado canalar
Cimento de selamento de canalar

(CE) 12/2001

septodont

SEPTODONT
58, rue du Pont de Créteil.
94107 Saint-Maur-des-Fossés
Cedex, France.
Tél. : 33 (0)1 49 76 70 00

05/08 05 98 063 20 01

Acroseal

Ciment de scellement canalaire
Root canal sealer

CE 0459

Acroseal

Wurzelkanalfüllungsmaterial
Wortelkanaalcement

Acroseal

Cemento per otturazioni canalari
Uszczelniacz kanałowy

Acroseal

Φύραμα έμφραξης ριζικού σωλήνα

MODO D'USO
Isolare il dente da otturare.
• **Tubi:** Stendere due parti uguali di pasta base e catalizzatore sul blocco da impasto. Spatolare sino all'ottenimento di un impasto omogeneo.

• **Siringhe "automix":** Adattare un imbuto separatore sulle siringhe doppie ed estrarre la quantità di pasta desiderata su un blocco.

Bagnare con Acroseal la punta di guttaperca e procedere alla condensazione con la tecnica preferita.

Verificare la qualità dell'otturazione con un controllo radiologico.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI D'USO
Come per tutti i prodotti d'otturazione canalare, è indispensabile che prima dell'otturazione il canale sia stato ben preparato e disinfettato.
Controllare la lunghezza dei canali prima dell'otturazione onde evitare ogni fuoriuscita dall'apice

Rischi particolari:
Base: Nocivo. Può indurre sensibilizzazione per inalazione o contatto con la pelle.
Catalizzatore: Contiene dei composti epossidici.
Corrosivo. Può provocare ustioni e sensibilizzazione per contatto con la pelle. Peligroso para el medio ambiente. Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Consigli di sicurezza:
Evitare il contatto con la pelle. Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.
In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua e consultare uno specialista. In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta). Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/schede informative in materia di sicurezza.

OSSERVAZIONI
• L'eventuale liquido che affiorasse all'apertura del tubo della base va eliminato.
• Il tempo di presa dell'Acroseal, in vivo, è compreso fra le 16 e le 24 ore e varia in funzione dell'umidità.
• Le spatole, le piastre di impasto (se non monouso) e gli strumenti devono essere puliti il più presto possibile con alcool o acetone dopo l'uso.

CONSERVAZIONE
Mantenere in ambiente fresco (10-25°C).
Chiudere bene i tubi dopo ogni utilizzo.

PRESENTAZIONE
Cofanetto contenente:
• 1 tubo pasta BASE: 8,5 g
• 1 tubo pasta CATALIZZATORE: 9,5 g
• 1 blocco da impasto

Cofanetto contenente
• 2 siringhe "automix" da 8,6 g
• 15 imbuti miscelatori
• 15 imbuti intraorali
• 1 blocco

Riassortimento:
• 15 imbuti miscelatori
• 15 imbuti intraorali

Riservato all'uso professionale in odontoiatria

Distributore per l'Italia: GIOVANNI OGNA & FIGLI S.p.A.
Via Figini, 41 - 20053 MUGGIO' (Mi)

P

COMPOSIÇÃO
BASE: Acido glicirretico (enoxolona), metenamina, excipiente radio-opaco.
CATALIZADOR: hidróxido de cálcio, DGEBA, excipiente radio-opaco.

PROPRIEDADES
Cimento de selamento canalar, à base de resina epoxy e hidróxido de cálcio, destinado a obturação canalar definitiva.
ACROSEAL não contém eugenol.

INDICAÇÕES
Cimentação canalar por selamento de pontas de guta.

CONTRA-INDICAÇÕES
Hipersensibilidade a algum dos componentes da fórmula.

MODO DE EMPREGO
Isolar o dente a obturar.
• **Tubos:** Sobre o bloco de espatulação, colocar duas porções iguais de BASE e de CATALIZADOR extraídas de cada um dos tubos.
Espatular até à obtenção duma consistência homogénea.

• **Seringas "automix":** Colocar uma ponta misturadora na dupla-seringa e extraír a quantidade de pasta desejada para um bloco.
Untar a(s) ponta(s) de gutapercha com Acroseal e proceder à sua condensação.
Verificar radiologicamente a qualidade da obturação.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES DE EMPREGO
Como para todos os produtos de obturação canalar, não se deverá obturar um canal que não esteja perfeitamente adaptado e desinfectado.
Controlar o comprimento dos canais antes da obturação afim de evitar atingir o apex.

Riscos Particulares
Base: Nocivo. Pode causar sensibilidade por inalação e contacto com a pele.
Catalizador: Contém compostos epoxidos.
Corrosivo. Provoca queimaduras. Pode causar sensibilidade em contacto com a pele. Perigoso para o ambiente. Tóxico para os organismos aquáticos, pode provocar efeitos nefastos a longo prazo para o meio aquático.

Conselhos de segurança:
Evitar o contacto com a pele. Utilizar vestuário de protecção apropriado, luvas e protecção para os olhos e face. Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista. Em caso de acidente ou indisposição, consultar imediatamente um médico (se possível mostrar-lhe a embalagem). Evitar despejar para o meio ambiente. Consultar as instrucções e as indicações de segurança.

OBSERVAÇÕES
Logo na abertura do tubo de Base, retirar, se for caso disso, a parte líquida em excesso.
O tempo de secagem de Acroseal situa-se entre 16 e 24 horas e varia em função da higrometria.
As espátulas, blocos de espatulação e instrumentos devem ser limpos imediatamente após a sua utilização com alcool ou acetona.

CONSERVAÇÃO
Conservar em local fresco (10 a 25°C).
Fechar bem os tubos após cada utilização.

APRESENTAÇÃO
Estojo contendo:
1 tubo BASE : 8,5 g
1 tubo CATALIZADOR: 9,5 g
1 bloco de espatulação quadriculado.

Estojo contendo:
- 2 seringas "automix" de 8,6 g
- 15 pontas misturadoras
- 15 pontas intra-orais
- 1 bloco

Reposição:
- 15 pontas misturadoras.
- 15 pontas intra-orais

Reservado a uso profissional em medicina dentária.

NL

SAMENSTELLING
• **BASIS:** enoxolone, methenamine, radio-opaak excipiëns
• **KATALISATOR:** calciumhydroxide, DGEBA, radio-opaak excipiëns

EIGENSCHAPPEN
Wortelkanaalcement, op basis van epoxyhars en calciumhydroxide, bestemd voor definitieve wortelkanaalvulling.
ACROSEAL bevat geen eugenol.

INDICATIES
Kanaalcement door verankering van guttapunten.

CONTRA-INDICATIES
Overgevoeligheid voor een van de bestanddelen.

GEBRUIKSAANWIJZING
De te vullen tand isoleren

• **Tuben:**
Op een mengblok twee gelijke hoeveelheden aanbrengen van de basispasta en de katalysator.
Mengen tot een homogene pasta.

• **"Automix" spuiten:**
Een mengopzetstuk op de dubbele spuit plaatsen en de gewenste hoeveelheid pasta op een blok uitduwen.

De guttapunt(en) met ACROSEAL bestrijken en overgaan tot de condensatie van de punt(en).

De kwaliteit van de kanaalvulling radiologisch controleren.

WAARSCHUWING EN VOORZORGEN BIJ GEBRUIK
Zoals geldt voor alle kanaalvullingsproducten mag uitsluitend een perfect in vorm gebracht en ontsmet kanaal worden gevuld.
Controleer de kanaallengte voor vulling om te voorkomen dat de vulling voorbij de wortelpunt komt.

Bijzondere risico's:
Base: Schadelijk. Kan een gevoeligheid veroorzaken door inhalatie en contact met de huid.
Katalysator: Bevat epoxidebestanddelen.
Corrosief. Veroorzaakt brandwonden. Kan een gevoeligheid veroorzaken door contact met de huid.
Gevaarlijk voor het milieu. Giftig voor waterorganismen, kan nefaste effecten hebben op lange termijn voor het watermilieu.

Voorzorgsmaatregelen:
Vermijd contact met de huid. Draag gepaste beschermingskleding, handschoenen en een bescherming voor de ogen en het gezicht. Bij contact met de ogen, onmiddellijk en overvloedig spoelen met water en een oogarts raadplegen. Bij een ongeval of onpasselijkheid, meteen een arts raadplegen (indien mogelijk hem het etiket laten zien). Niet in het milieu lozen. Raadpleeg de speciale instructies/de fiche met veiligheidsgegevens.

OPMERKING
• Bij de opening van de tube basispasta de beschermlaag verwijderen.
• De uitharding varieert tussen 16 en 24 uur, afhankelijk van de vochtigheidsgraad.
• Na gebruik de spatels, het mengblok en de instrumenten zo snel mogelijk reinigen met alcohol of aceton.

BEWARING
Na gebruik de tube goed sluiten.
Te bewaren bij 10 à 25°C.

VERPAKKING
Koffer bestaande uit :
• 1 tube BASISPASTA van 8,5 g
• 1 tube KATALYSATOR van 9,5 g
• 1 geruit mengblok

Koffer bestaande uit:
• 2 "automix"spuiten van 8,6 g
• 15 mengopzetstukken
• 15 intraorale hulpstukken
• 1 blok

Navulling:
- 15 mengopzetstukken
- 15 intraorale hulpstukken

Voorbehouden voor professioneel tandartsgebruik.

PL

SKŁAD
BAZA: kwas glicyretynowy (Enoxolone), amina metylenowa, składnik nieprzepuszczalny dla promieni rentgenowskich,
KATALIZATOR: wapnia wodorotlenek, DGEBA, składnik nieprzepuszczalny dla promieni rentgenowskich.

WŁAŚCIWOŚCI
Uszczelniacz kanałowy na bazie żywicy epoksydowej I wodorotlenku wapnia, przeznaczony do ostatecznego wypełniania kanałów korzeniowych.
ACROSEAL nie zawiera eugenolu.

WSKAZANIA
Uszczelniacz kanałowy do stosowania w połączeniu z ćwiekami gutaperkowymi.

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość na składniki produktu.

SPOSÓB UŻYCIA
Odizolować zęby, które mają być leczone.

• **Tubki**
Na podkładkę do zarabiania wycisnąć dwa jednakowej długości paski bazy i katalizatora.
Przy pomocy szpatułki mieszać obie pasty do momentu uzyskania jednolitej konsystencji.

• **Samomiksująca strzykawka**
Połączyć miksującą końcówkę z podwójną strzykawką i wycisnąć potrzebną ilość pasty na podkładkę do zarabiania.
Pokryć ćwiek(-i) gutaperkowy(-e) ACROSEALEM i kondensować ćwiek (-i).
Zrobić zdjęcie rentgenowskie, aby upewnić się, że kanały są całkowicie wypełnione.

SPECJALNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DO STOSOWANIA
Tak jak w przypadku innych materiałów do wypełniania kanałów korzeniowych, tylko perfekcyjnie ukształtowany i odkażony kanał może być wypełniony.
Należy określić długość roboczą kanału, aby uniknąć przepchnięcia poza wierzchołek.

Szczególne ryzyko:
Baza: Środek szkodliwy. Może wywołać uczulenie poprzez wdychanie lub kontakt ze skórą.
Katalizator: Zawiera komponenty epoksydowe
Środek żrący. Powoduje oparzenia. Może spowodować uczulenie poprzez kontakt ze skórą.
Niebezpieczny dla środowiska. Toksyczny dla organizmów w środowisku wodnym, może powodować długoterminowe skutki uboczne dla tego środowiska.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
Unikać kontaktu ze skórą.
Należy stosować odpowiednie ubranie ochronne, rękawiczki i osłonę oczu i twarzy
W przypadku kontaktu z oczami, przepłukać natychmiast dużą ilością wody i wezwać pomoc medyczną.
W przypadku jakiegokolwiek wypadku lub złego samopoczucia należy natychmiast wezwać pomoc medyczną.
Unikać przedostania się produktu do środowiska. Stosować specjalne instrukcje bezpieczeństwa.

UWAGI
• Po otwarciu tubki z bazą, usunąć zbędną płynną warstwę, jeśli potrzeba.
• Czas wiązania ACROSEALU in vivo wynosi 16-24 godzin i jest zależny od wilgotności powietrza.
• Szpatułki, płytka do zarabiania i wszystkie inne instrumenty powinny być wyczyszczone alkoholem lub acetonem natychmiast po użyciu.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w chłodnym miejscu, w temperaturze 10 do 25°C.
Szczelnie zamykać tubki po każdorazowym użyciu.

DOSTĘPNE OPAKOWANIA
Pudełko zawierające:
- 1 tubkę 8,5 g bazy
- 1 tubkę 9,5 g katalizatora
- 1 bloczek do mieszania.

Pudełko zawierające:
- 2 samomiksujące strzykawki po 8,6 g
- 15 końcówek mieszających
- 15 końcówek wewnątrzustnych
- 1 bloczek do mieszania.

Zapas:
- 15 końcówek mieszających
- 15 końcówek wewnątrzustnych

Do profesjonalnego stosowania w stomatologii.

Przedstawiciel w Polsce :
Septodont-Polska sp. z o.o.
ul. Kosiarzy 35
02-953 Warszawa

G

Σύνθεση
ΒΑΣΗ: *Ενοξολόνη (glycyrrhetic acid), μεθεναμίνη, ακτινοσκιερό έκδοχο.*
ΚΑΤΑΛΥΤΗΣ: *Υδροξείδιο του ασβεστίου, γλυκιδυλο-αιθέρας της διφαινόλης Α (DGEBA), ακτινοσκιερό έκδοχο.*

Ιδιότητες
Φύραμα έμφραξης ριζικού σωλήνα, που περιέχει ως βασικά συστατικά την εποξειδική ρητίνη και το υδροξείδιο του ασβεστίου, για μόνιμη έμφραξη του ριζικού σωλήνα.
Το ACROSEAL δεν περιέχει ευγενόλη.

Ενδείξεις
Φύραμα για έμφραξη ριζικού σωλήνα με κώνους γουταπέρκας.

Αντενδείξεις
Υπερευαισθησία σε κάποιο από τα συστατικά του φυράματος.

Οδηγίες χρήσης
Απομονώστε το δόντι στο οποίο πρόκειται να πραγματοποιηθεί η έμφραξη.
. Σωληνάρια:
Τοποθετήστε δύο λωρίδες ΒΑΣΗΣ και ΚΑΤΑΛΥΤΗ ίδιου μήκους, από τα αντίστοιχα σωληνάρια, πάνω στο μπλοκ ανάμιξης.
Αναμίξτε έως ότου το μίγμα γίνει ομοιογενές.

. Σύριγγες τύπου «automix»:
Εφαρμόστε ένα ρύγχος ανάμιξης στη διπλή σύριγγα και τοποθετήστε την επιθυμητή ποσότητα πάστας σε ένα μπλοκ.

Επαλείψτε τον κώνο ή τους κώνους γουταπέρκας με το φύραμα ACROSEAL και προχωρήστε σε συμπύκνωση του κώνου ή των κώνων.

Ελέγξτε ακτινολογικά την ποιότητα της έμφραξης.

Προειδοποιήσεις και προφυλακτικά μέτρα
Όπως ισχύει για όλα τα προϊόντα έμφραξης ριζικού σωλήνα, η έμφραξη πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σε απολύτως υγιείς και απολυμασμένους ριζικούς σωλήνες.
Ελέγξτε το μήκος των σωλήνων πριν από την πραγματοποίηση της έμφραξης, ώστε να αποφευχθεί πλήρως το ενδεχόμενο εξόδου του εμφρακτικού υλικού από το ακρορρίζιο.

Ιδιαίτεροι κίνδυνοι:
Βάση: Επιβλαβής. Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση μετά από εισπνοή ή επαφή με το δέρμα.
Καταλύτης: Περιέχει εποξειδικές ενώσεις.
Διαβρωτικό: Προκαλεί εγκαύματα. Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση μετά από επαφή με το δέρμα.
Επικίνδυνο για το περιβάλλον. Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

Συμβουλές ασφάλειας:
Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα. Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, πλύνετέ τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή. Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό). Αποφεύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Ανατρέξτε σε ειδικές οδηγίες/δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

Παρατηρήσεις
Ξ Κατά το άνοιγμα του σωληναρίου της ΒΑΣΗΣ, αφαιρέστε το υγρό που έχει συγκεντρωθεί ενδεχομένως στην επιφάνεια.
Ξ Ο χρόνος πήξης του Acroseal in vivo, κυμαίνεται μεταξύ 16 και 24 ωρών και ποικίλλει ανάλογα με την υγρομετρία.
Ξ Οι σπάτουλες, οι πλάκες ανάμιξης και τα εργαλεία πρέπει να καθαρίζονται αμέσως μετά τη χρήση με οινόπνευμα ή ακετόνη.

Αποθήκευση
Διατηρείται σε μέρος δροσερό (από 10 έως 25°C).
Κλείνετε καλά τα σωληνάρια μετά από κάθε χρήση.

Περιγραφή
Θήκη που περιέχει:
- 1 σωληνάριο ΒΑΣΗΣ: 8,5 g
- 1 σωληνάριο ΚΑΤΑΛΥΤΗ: 9,5 g
- 1 μπλοκ ανάμιξης με τετραγωνάκια.

Θήκη που περιέχει:
- 2 σύριγγες τύπου «automix» 8,6 g.
- 15 ρύγχη ανάμιξης
- 15 ενδοστοματικά ρύγχη
- 1 μπλοκ

Ανταλλακτικά:
- 15 ρύγχη ανάμιξης.
- 15 ενδοστοματικά ρύγχη

Για επαγγελματική χρήση μόνο στην οδοντιατρική πράξη.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΑΠΡΑΖΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε
ΜΙΧΑΛΑΚΟΠΟΥΛΟΥ 157 – ΑΘΗΝΑ 11527